PUBLICIDAD
30 años de experiencia formando los mejores profesionales
PUBLICIDAD
XUNTA DE GALICIA
PRESIDENCIA
Secretaría Xeral de Relacións Exteriores

Cultura2016 Eurocultura José Antonio Sierra

La UGR publica un libro de poemas de Yishaq Ibn Gayyat de Lucena

Xornal Galicia | Miércoles, 11 Febrero, 2009 - 04:08

El volumen ha sido editado en la colección Textos, de Lengua Hebrea, de la Editorial de la Universidad de Granada (EUG). Con traducción de Ramón Álvarez Jiménez, el libro se acompaña de un estudio y notas de la profesora de la UGR M ª José Cano Pérez.

El libro Poemas, del jurista, lingüista y poeta del siglo XI, Rabí Yishaq ben Yehudá ibn Gayyat, acaba de ser publicado por la Editorial Universidad de Granada (EUG), después de que sus versos fueran traducidos por Ramón Álvarez Jiménez, con introducción, estudio y notas de la profesora de la UGR M ª José Cano Pérez, y prólogo de Ángel Sáenz-Badillos Pérez.

Rabí Yishaq ben Yehudá ibn Gayyat nació en 1030 en Lucena, en el seno de una familia de estudiosos de la Torah, aunque desde muy joven se trasladó a Granada para estudiar en la Academia de esta ciudad, dada su alta capacidad intelectual.

Autor de varias obras, entre ellas comentarios a la Misná y al Talmud, escribió en borrador obras jurídicas y lingüísticas, muchas de las cuales ni siquiera llegó a pasar a limpio por falta de tiempo y por las muchas ocupaciones. Lamentablemente, parte de su obra se ha perdido. Pero este maestro de rabinos fue también poeta, aunque él mismo considerara su poesía como una obra menor. Y fue la poesía la actividad que le hará trascender hasta el punto de ser recordado como uno de los grandes personajes de Sefarard. Su poesía hizo que el nombre de Yishaq ben Yehudá ibn Gayyat fuera difundido entre su pueblo, y que su voz se dejara oír entre los muros de las sinagogas.

Casi toda su obra poética estaba destinada a enaltecer y ornamentar la liturgia de las sinagogas y, salvo en el caso de alguna elegía, como la compuesta tras la muerte de su amigo y protector Yehosef ibn Nagrella, toda su poética cobra sentido alrededor de la sinagoga. Así , se le atribuyen unos 400 poemas, la mayoría de ellos de carácter religioso, y el hebreo empleado en sus poemas se adapta al concepto de hebreo puro de la escuela hispanohebrea, es decir, muy cercano al hebreo bíblico.

Suscríbete a las noticias del Mar y la Pesca en tu entorno:
Windows Live MY YAHOO! WIKIO Add to Google
Suscríbete a las noticias de Galicia en tu entorno:
Windows Live MY YAHOO! WIKIO Add to Google
Buscar en hemeroteca

Buscador y Directorio Xornal Galicia Comentar esta noticia en A Pizarra

Xornal Galicia | Diario Dixital de Galicia | Toda la Información noticias y Actualidad las 24 horas
Grupo Indice de Comunicación con presencia en más de 40 paises y 24 idiomas, Noticias, actualidad, directorios, buscadores, entretenimiento todo lo que necesitas de la red

Recordar este sitio · · Concellos de Galicia ·

Enviar esta noticia a:

¿ Que e esto ? · ¿ Titulares ? Del Mundo

Noticias directas en tu Web o en tu Móvil desde xornalgalicia.com en Formato RRS y Wap

Opciones

Imprimir
Enviar
Última Hora
Titulares de Hoy
Traductor Galego
Diccionario Galego
Buscador Xornal Galicia
Traductor Google
Blogs Usuarios Xornal Galicia
Estadísticas Xornal Galicia
Xornal Galicia RSS/XML
Contacto Xornal Galicia

Enlaces relacionados

- Más sobre Eurocultura
- Otras noticias publicadas por redaccion

La noticia más leída en la sección

Eurocultura:

Trilogía de Rubén Darío: Azul, Prosas profanas y Cantos de vida y esperanza

Más leidas en otras secciones [+] »

En profundidad:
Salud [+] »
Diversidad y Convivencia [+] »
Celtic World - Mundo Celta [+] »
América Latina - Iberoamérica [+] »
África y Asia [+] »
Eurocultura [+] »
Lenguas Minoritarias y Cooficiales [+] »

Última hora.

Día Europeo do 112: a loita polos dereitos laborais continúa en Galiza

Canales de noticias xml-rss
Noticias más leidas xml-rss
Última hora Xornal Galicia xml-rss -
Buscar noticia

Tu nueva forma de buscar XornalGalicia.com Google

Guía de servicios Pdas Móviles Amena Orange Movistar Airtel

V Congreso para la Conservación del Patrimonio Industrial y Obra Pública

TICCIH España (Comité Internacional para la conservación y defensa del Patrimonio Industrial) organiza del 25 al 28 de febrero ...[+]

Asociación para a Defensa Ecolóxica de Galiza ven de presentar un amplo proxecto...

A proposta conleva a cesión por parte do Concello do chamado Muiño San Xoán, na parroquia de San Xoán, nun entorno de singular ...[+]

Guinarte, inaugurou esta mañá en Santiago as Xornadas sobre a potestade...

A Asesoría Xurídica Xeral da Xunta de Galicia e a Escola Galega de Administración Pública organizan esta actividade ...[+]

A Fundación abre o prazo de candidaturas ao Mellor Deportista do Ano 2008

A Fundación de Deportes vén de abrir o prazo de presentación de candidaturas para a elección do Mellor Deportista do Ano 2008, ...[+]

Todas las Noticias Hoy [+] »

Donde estaría mellor invertido nestes intres o seu voto

- Outros
- Terra Galega
- Partido Popular de Galicia
- Partido Socialista de Galicia
- Bloque Nacionalista Galego

Votos : 2506

Votar

Resultados Detallados de la encuesta [+]

Hemeroteca de Noticias